

# Мы всегда ГОТОВЫ ПОМОЧЬ!

Зарегистрируйте свое устройство и получите поддержку на  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

SBT10

Возник вопрос?  
Обратитесь в  
Philips



## Руководство пользователя

# PHILIPS



# Содержание

---

|          |                           |          |
|----------|---------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Важная информация!</b> | <b>2</b> |
|----------|---------------------------|----------|

---

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| <b>2</b> | <b>Портативная акустическая система</b> | <b>3</b> |
|          | Введение                                | 3        |
|          | Комплектация                            | 3        |
|          | Описание АС                             | 4        |

---

|          |                                  |          |
|----------|----------------------------------|----------|
| <b>3</b> | <b>Начало работы</b>             | <b>5</b> |
|          | Зарядка встроенного аккумулятора | 5        |
|          | Включение/выключение             | 5        |

---

|          |  |          |
|----------|--|----------|
| <b>4</b> | <b>Использование устройств Bluetooth</b>               | <b>6</b> |
|          | Подключение устройства                                 | 6        |
|          | Воспроизведение аудиопотока через соединение Bluetooth | 7        |
|          | Выполнение вызова                                      | 7        |
|          | Удаление информации о выполненных соединениях          | 7        |

---

|          |  |          |
|----------|--|----------|
| <b>5</b> | <b>Воспроизведение с внешнего устройства</b> | <b>8</b> |
|----------|--|----------|

---

|          |                            |          |
|----------|----------------------------|----------|
| <b>6</b> | <b>Сведения об изделии</b> | <b>9</b> |
|          | Общая информация           | 9        |
|          | Bluetooth                  | 9        |
|          | Усилитель                  | 9        |

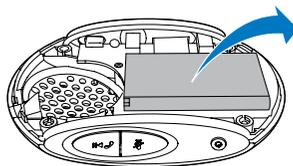
---

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>7</b> | <b>Определение и устранение неисправностей</b> | <b>10</b> |
|          | Общие  | 10        |
|          | Устройство с технологией Bluetooth             | 10        |

---

|          |                            |           |
|----------|----------------------------|-----------|
| <b>8</b> | <b>Уведомление</b>         | <b>11</b> |
|          | Соответствие нормативам    | 11        |
|          | Забота об окружающей среде | 11        |
|          | Сведения о товарных знаках | 12        |
|          | Авторские права            | 12        |

# 1 Важная информация!



## Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на задней панели устройства.

- Ознакомьтесь с данными инструкциями.
- Обратите внимание на все предупреждения.
- Следуйте всем указаниям.
- Запрещается использовать данное устройство возле воды.
- Запрещается устанавливать устройство возле источников тепла, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и другие приборы (включая усилители), излучающие тепло.
- Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.
- При необходимости технической диагностики и ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Проведение диагностики необходимо при любых повреждениях устройства, таких как попадание жидкости или какого-либо предмета в устройство, воздействие дождя или влаги, неполадки в работе или падение.
- Элементы питания нельзя подвергать чрезмерному нагреву (воздействию солнечных лучей, огня и т.п.).
- Запрещается подвергать устройство воздействию воды.
- Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).

## Внимание

- Извлечение встроенной батареи приводит к потере гарантии и может стать причиной повреждения изделия.

Для извлечения аккумулятора обязательно обратитесь к специалисту.

## 2 Портативная акустическая система

Поздравляем с покупкой, и добро пожаловать в клуб Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).



---

### Введение

Эта АС позволяет:

- прослушивать аудиозаписи с внешнего устройства с помощью Bluetooth-соединения;
- прослушивать аудиозаписи с внешнего устройства через разъем **AUX**, и
- совершать телефонные вызовы.

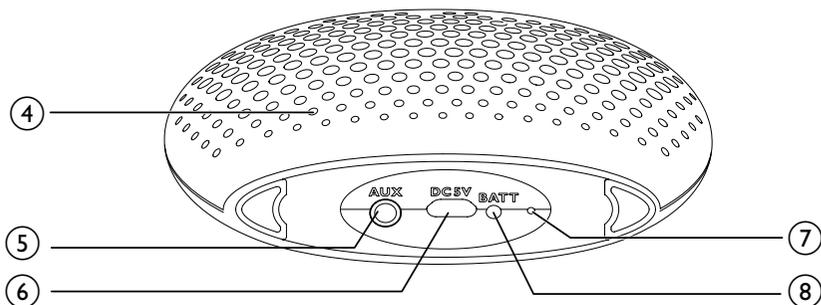
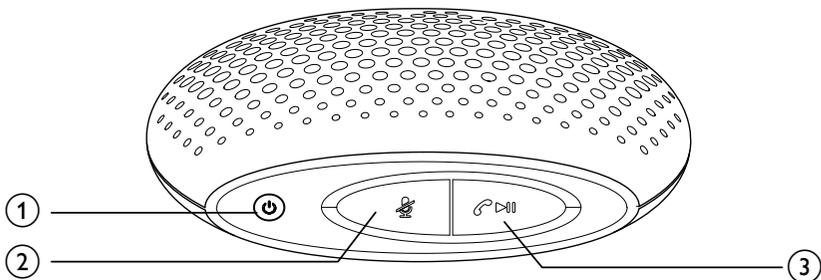
---

### Комплектация

Проверьте комплектацию устройства.

- Основное устройство
- USB-кабель
- Краткое руководство пользователя
- Паспорт безопасности

## Описание AC



①

- Включение или выключение AC.
- После выключения AC нажмите и удерживайте кнопку, чтобы удалить информацию о выполненных соединениях.

②

- Отключение или включение звука встроенного микрофона во время вызова.

③

- Запуск, пауза или возобновление воспроизведения.
- Нажмите, чтобы ответить на входящий вызов.
- Нажмите, чтобы завершить текущий вызов.
- Нажмите и удерживайте, чтобы отклонить входящий вызов.
- Нажмите два раза, чтобы повторно набрать последний номер.

- Нажмите два раза, чтобы поставить текущий вызов на удержание и ответить на другой входящий вызов.

④ **Индикатор Bluetooth**

- Обозначение состояния текущего Bluetooth-подключения.

⑤ **AUX**

- Подключение к внешнему плееру.

⑥ **DC 5V**

- Зарядка встроенного аккумулятора.

⑦ **Встроенный микрофон**

⑧ **BATT**

- Отображение текущего уровня заряда батареи во время зарядки.

# 3 Начало работы

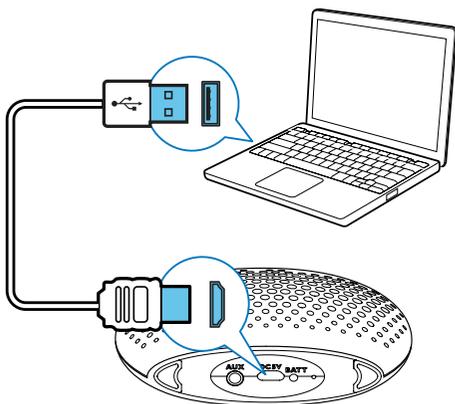
Всегда следуйте инструкциям, приведенным в данной главе.

## Зарядка встроенного аккумулятора

Питание AC осуществляется от встроенного аккумулятора.

### Примечание

- Полностью зарядите встроенный аккумулятор перед использованием.



Подключите кабель USB к:

- разъему **DC 5V** на AC, и
- USB-разъему на компьютере.

### Индикатор зарядки

Индикатор на нижней панели указывает на уровень заряда аккумулятора во время зарядки.

| Индикатор            | Батарея      |
|----------------------|--------------|
| Горит зеленым светом | Заряжается   |
| Выключено            | Полный заряд |

## Включение/выключение

Нажмите и удерживайте кнопку  $\Phi$  в течение 2 секунд.

### Примечание

- Если к разъему **AUX** подключен аудиокабель, устройство не выключается автоматически. Для экономии заряда аккумулятора отключайте аудиокабель или выключайте устройство вручную после окончания использования.
- В режиме Bluetooth устройство автоматически отключается при отсутствии подключения Bluetooth более 15 минут.

# 4 Использование устройств Bluetooth

Эта АС позволяет прослушивать аудиофайлы с плеера и выполнять вызовы через Bluetooth.

## Примечание

- Убедитесь, что к разъему **AUX** не подключен аудиокабель.
- Компания Philips не гарантирует полной совместимости со всеми устройствами Bluetooth.
- Перед сопряжением устройства с этой системой ознакомьтесь с информацией о совместимости Bluetooth в руководстве пользователя устройства.
- Устройство может запомнить до 8 сопряженных устройств.
- Убедитесь, что функция Bluetooth на устройстве включена и устройство доступно для обнаружения другими устройствами Bluetooth.
- При наличии препятствий между системой и устройством Bluetooth рабочий диапазон может быть меньше.
- Прибор следует располагать на достаточном расстоянии от любых других электронных устройств, которые могут являться источниками помех.

## Подключение устройства

- 1 Включите АС.
- 2 На вашем устройстве: выполните поиск Bluetooth-устройств.
- 3 В списке устройств выберите **PHILIPS SBT10**.
  - Если отобразится сообщение с запросом на разрешение выполнения Bluetooth-подключения с **PHILIPS SBT10**, подтвердите его.
  - При необходимости введите пароль **0000** и подтвердите его.

**Примечание.** Убедитесь, что к разъему **AUX** не подключен аудиокабель.

## Индикатор Bluetooth

| Индикатор    | Подключение с помощью Bluetooth      |
|--------------|--------------------------------------|
| Мигает синим | Подключение или ожидание подключения |
| Горит синим  | Подключено                           |

## Отключение устройства

Отключите соединение Bluetooth с устройством.

## Примечание

- Перед подключением другого Bluetooth-устройства отключите текущее подключенное устройство.

## Повторное подключение устройства

- На сопряженном устройстве Bluetooth с включенной функцией автоматического повторного подключения устройство автоматически подключается при обнаружении.
- На сопряженном устройстве Bluetooth, которое не поддерживает функцию автоматического повторного подключения, подключение выполняется вручную.

## Воспроизведение аудиопотока через соединение Bluetooth

### Примечание

- С помощью системы можно прослушивать сохраненные на устройстве музыкальные файлы, если подключенное Bluetooth-устройство поддерживает профиль A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).
- Если устройство также поддерживает профиль AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), вы сможете управлять воспроизведением с помощью этой системы.
- Если подключенное устройство не поддерживает профиль AVRCP, управление воспроизведением осуществляется на подключенном устройстве.
- При поступлении входящего вызова на подключенный мобильный телефон воспроизведение приостанавливается.

## Удаление информации о выполненных соединениях

Если устройство выключено, нажмите и удерживайте  $\Phi$  в течение 8 секунд.

### Кнопки    Функции

 Запуск, пауза или возобновление воспроизведения.

## Выполнение вызова

### Кнопки    Функции

 Нажмите, чтобы ответить на входящий вызов.

Нажмите, чтобы завершить текущий вызов.

Нажмите и удерживайте, чтобы отклонить входящий вызов.

Нажмите два раза, чтобы повторно набрать последний номер.

Нажмите два раза, чтобы поставить текущий вызов на удержание и ответить на другой входящий вызов.

 Отключите или включите встроенный микрофон.

## 5 Воспроизведе- ние с внешнего устройства

С помощью этого устройства можно прослушивать музыку с внешних устройств, таких как MP3-плеер.



- 1 Подключите аудиокабель со штекерами 3,5 мм на обоих концах к:
  - разъему **AUX** на устройстве, и
  - разъему для наушников на внешнем устройстве.
- 2 Включите воспроизведение аудио на внешнем устройстве (см. руководство пользователя внешнего устройства).

# 6 Сведения об изделии



## Примечание

- Информация о продукте может быть изменена без предварительного уведомления.

## Общая информация

|   |                      |
|---|----------------------|
| Питание (через USB-разъем)                | 5 В, 0,6 А           |
| Встроенный аккумулятор                    | Литиевый аккумулятор |
| Размеры — основное устройство (Ш x В x Г) | 107 x 71 x 36 мм     |
| Вес — основное устройство                 | 0,12 кг              |

## Bluetooth

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Характеристики Bluetooth | V2.1+EDR                      |
| Поддерживаемые профили   | HFP v1.6, A2DP v1.2, HSP v1.2 |

## Усилитель

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Номинальная выходная мощность | 1,2 Вт (среднеквадр.)         |
| Отношение сигнал/шум          | > 62 дБА                      |
| Вход AUX                      | 600 мВ (среднеквадр.), 22 кОм |

# 7 Определение и устранение неисправностей



## Предупреждение

- Запрещается снимать корпус прибора.

Для сохранения действия условий гарантии запрещается самостоятельно ремонтировать систему.

При возникновении неполадок в процессе использования данного прибора перед обращением в сервисную службу проверьте следующее. Если не удастся решить проблему, посетите веб-сайт Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)). При обращении в компанию Philips устройство должно находиться поблизости, номер модели и серийный номер должны быть известны.

## Общие

### Отсутствует питание

- Зарядите АС.

### Нет звука

- Настройте уровень громкости на подключенном устройстве.
- При прослушивании аудиофайлов через Bluetooth убедитесь, что к разъему **AUX** не подключен аудиокабель.
- Убедитесь, что Bluetooth-устройство находится в рабочем диапазоне.

### АС не реагирует

- Перезапустите АС.

## Устройство с технологией Bluetooth

После подключения устройства с технологией Bluetooth ухудшилось качество звучания.

- Прием сигналов Bluetooth низкого качества. Переместите устройство ближе к системе или устраните все препятствия между ними.

### Не удается подключиться к устройству.

- На устройстве не включена функция Bluetooth. Инструкции по активизации функции см. в руководстве пользователя
- Другое Bluetooth-устройство уже подключено к системе. Отключите устройство и повторите попытку.

### Устройство непрерывно подключается и отключается.

- Прием сигналов Bluetooth низкого качества. Переместите устройство ближе к системе или устраните все препятствия между ними.
- На некоторых устройствах Bluetooth-соединение отключается автоматически в целях экономии энергии. Это не свидетельствует о неисправности системы.

# 8 Уведомление

Внесение любых изменений, не одобренных Philips Consumer Lifestyle, может привести к лишению пользователя права управлять оборудованием.

## Соответствие нормативам

# CE | 588

Данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза по радиопомехам.

Данное изделие соответствует основным требованиям и другим применимым положениям директивы 1999/5/ЕС.

Текст Заявления о соответствии требованиям ЕС см. в PDF-версии руководства пользователя по адресу: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Забота об окружающей среде



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



Маркировка символом перечеркнутого мусорного бака означает, что данное изделие попадает под действие директивы Европейского совета 2002/96/ЕС.

Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству. Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте отработавшее изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



В изделии содержатся элементы питания, которые попадают под действие директивы ЕС 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Узнайте о раздельной утилизации элементов питания согласно местному законодательству, так как правильная утилизация поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

### Информация о влиянии на окружающую среду

Продукт не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).

Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов, выработавших ресурс батареек и отслужившего оборудования.

---

## Сведения о товарных знаках

Словесный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc.; любое использование этих товарных знаков компанией Philips лицензировано.

---

## Авторские права

© Koninklijke Philips Electronics N.V., 2013 г  
Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Товарные знаки являются собственностью Koninklijke Philips Electronics N.V. или соответствующих владельцев. Компания Philips оставляет за собой право в любое время вносить изменения в устройства без обязательств соответствующим образом изменять ранее поставленные устройства.



Долголение к неисправным пользователям

## Уважаемый Потребитель!

### Благодарим Вас за покупку изделия Филипс (торговые марки Philips, Saeco, Avenit)

При покупке изделия, убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны данным в гарантийном талоне. Не допускается внесение в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был предъявлен к гарантийному талону при покупке Вами изделия – несделанно обратиться к продавцу.

Изделие представляется собой технически сложный товар. При безрешном и внимательном отношении и использовании оно будет надолго служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации изделия не допускайте механических повреждений изделия, попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр., в течение всего срока службы следите за сохранностью полной идентификационной информации с наименованием модели и серийного номера на изделии. Во избежание возможных недоразумений сообщайте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (наименование талона, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию пользователя и иные документы). Если в процессе эксплуатации Вы обнаружите, что параметры работы изделия отклоняются от изложенных в инструкции пользователя, обратитесь, пожалуйста, к специалисту в Информационный Центр.

Импортером по контрактам «Philips Consumer Lifestyle B.V.» зарегистрирован 4, 9206 АД, Девятен, Нидерланды. Импортер на территории РФ (в случае импортерской продукции): ООО «Филипс», РФ, 123022 г. Москва, ул.Сречки Мавеева, д.13 (статус ООО «Филипс» установлен в соответствии с Таможенным кодексом Таможенного Союза). Если густевшее Вами изделие требует специальной установки и подключения, рекомендуем обратиться в организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг: Лидо (компания), осуществившее Ваш установку, несет ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка и подключение изделия существуют для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

### Срок и условия гарантии:

| Наименование Изделия  | Срок гарантии** |        | Срок службы** |
|---|-----------------|--------|---------------|
|   | 1 год           | 3 года |               |
| Домашние медиацентры  | 1 год           | 3 года | 5 лет         |
| Стационарные аудио видеокамеры, проигрыватели, диктофоны и автомагнитолы, автомобильные медиацентры и усилители   | 1 год           | 3 года |               |
| Проектирующие устройства, носимые проигрыватели, диктофоны, фотоаппараты, компьютерная периферия, автомобильная акустика, индивидуальные преампификаторы устройств, об-емные грилья, ДУ                       | 1 год           | 1 год  | 1 год         |
| Бытовая техника для дома и персонального ухода (кофемашины, кофеварки, пылесосы, паровые станции, утюги, кухонная техника, бритвы, эпиляторы, электрические зубные щетки, товары по уходу за волосами и т.д.) | 2 года          | 3 года |               |
| Электронные товары по уходу за детьми (Philips Avent)   | 2 года          | 2 года |               |

\*\*Исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дата передачи определить невозможно. Дата изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру (кусок ПТННхххх, где ПТ – код, NN номер недели, х – заводской). Пример: A0121025123456 – дата изготовления 25 неделя 2010г. Также дата производства указывается на некоторых изделиях кодом вида: ПТНН, ПТННх, ПТННххххх.

ПТННх, ПТННххххх. В случае затруднения при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр.

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, имеющие полную идентификационную информацию, промаркированную и используемую исключительно для диллин, сервисных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия. Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неоплаченные котролем качества вследствие:

1. Нарушения Потребителем права эксплуатации, хранения или транспортировки изделия;
  2. Отсутствия или неадекватности обслуживания изделия согласно рекомендациям инструкции по эксплуатации (например, нарушение очистки от накипи, промывка частей изделия и т.д.);
  3. Использование или неправильных аксессуаров или расходных материалов, предусмотренных инструкцией по эксплуатации (если их использование привнесло к нарушению работоспособности изделия);
  4. Действия третьих лиц;
  5. Ремонт неуполномоченными лицами, внесение несанкционированных изменений конструкции или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения;
  6. отклонения от Государственных Стандартов (ГОСТов) и норм питаниях, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  7. подключение изделия к другому изделию/товару в не обеспеченном состоянии (любое соединение должно осуществляться только после отключения всех соединяемых изделий/товаров от питающей сети);
  5. Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.д.).
- Гарантия не распространяется также на расходные материалы и аксессуары, включая, но не ограничиваясь, наушники, чехлы, соединительные кабели, изделия из стекла, смесительные лампы, батареи и аккумуляторы, дополнительные заряды, накопители аудио, ремни, щетки, головка бритвы и эпилятора, иные детали с ограниченным сроком эксплуатации.

## Зарегистрируйте Ваше изделие на сайте [www.philips.ru/welcome](http://www.philips.ru/welcome) и узнайте о преимуществах участия в Клубе Philips

Любую информацию об изделии, расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре Филипс:

| Страна   | Россия   | Беларусь   | Казахстан*  |
|----------|--|--|---|
| Телефон  | 8 800 200-04880<br>(бесплатный звонок в РФ, в т.ч. мобильных телефонов),<br>8 (495) 961-1111<br><a href="http://www.philips.ru">www.philips.ru</a> | 8 820 0011 0068<br>(бесплатный звонок на территории РФ,<br>в т.ч. с мобильных телефонов)<br><a href="http://www.philips.by">www.philips.by</a> | 875 11 65 0123<br>(бесплатный звонок со стационарного телефона<br>на территории Казахстана)<br><a href="http://www.philips.kz">www.philips.kz</a> |
| Web-site | <a href="http://www.philips.ru">www.philips.ru</a>   | <a href="http://www.philips.by">www.philips.by</a>   | <a href="http://www.philips.kz">www.philips.kz</a>  |

\*Кейбл/кабели, магнитный кабель, кабель для ушей, Филипс скарплатак, оригинальные носки [www.philips.kz](http://www.philips.kz) веб-сайты на казахском языке.



Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

SBT10\_00\_UM\_V1.0

